



HOW TO CARE FOR YOUR DUETTO CARPET

ENG

Hand woven in Finland.

Materials

73% cotton, 27% paper yarn

Care

Carpet stays clean with regular vacuuming and airing. We recommend using both sides of the rug so that the carpet will wear evenly.

Stains are to be removed immediately. Loose dirt is removed by gently scraping. Liquid dirt and stains are removed immediately by absorbing them with a clean cleaning towel. The stained surface is cleaned with a neutral detergent solution, e.g. foam from dish washing liquid, and carefully tapping with a cleaning towel. Do not rub the carpet. Temperature of the water being used is about 30°C.

The carpet is rolled up in its transportation package. Due to the rolling, there may be bulges in a carpet. These bulges will flatten out in use. If needed, the rug can be steamed with iron through ironing textile. The carpet is stored evenly rolled up, flat, in an airy and dry place.

Cleaning

It is recommended to clean the carpets in a laundry via level washing or spray extraction cleaning.

Level washing in a laundry

To wash the carpet, use water which temperature is 30°C and diluted detergent, the pH of which is 6. The carpet is washed by hand with a soft brush parallel to weft. Do not soak the rug. After washing, the carpet is rinsed well and the excess water is squeezed off. Do not spin-dry the carpet. Use level drying in an airy place.

Spray extraction cleaning in a laundry

Carpets can be washed with a spray extraction cleaner. The pH of the detergent is 6. The detergent solution is sprayed evenly onto the rug surface from the detergent nozzle. After this, the dirt and the water are vacuumed away so that the carpet surface becomes nearly dry. The carpet is let to dry flat on the floor in an airy place.

In first wash Duetto carpets slightly soften and shrinkage is approx. 3%.

Carpets are supplied with dirt repellent treatment which withstands washing.

2020 w n





PFLEGEANLEITUNG FÜR DUETTO TEPPICHE

DE

Handgewebt in Finnland.

Material

73 % Baumwolle 27 % Papiergarn

Pflege

Der Teppich bleibt durch regelmäßiges Staubsaugen und Lüften sauber. Wir empfehlen, den Teppich von beiden Seiten zu nutzen, damit die Abnutzung gleichmäßig erfolgt.

Flecken sind sofort auszuwaschen. Loser Schmutz ist durch Kratzen zu entfernen. Flüssiger Schmutz ist durch Aufsaugen mit einem sauberen Putztuch zu entfernen. Die verschmutzte Oberfläche des Teppichs wird mit neutralem Reinigungsmittel gereinigt, indem beispielsweise der Schaum von Geschirrspülmittel vorsichtig mit einem Putztuch auf den Teppich gedrückt wird. Der Teppich darf nicht geschrubbt werden. Die Wassertemperatur des Putzwassers sollte etwa 30 °C betragen.

Der Teppich wird gerollt transportiert, weshalb er möglicherweise Wellen aufweist. Durch die Anwendung glätten sich diese Wellen. Bei Bedarf kann der Teppich auch mit einem Bügeleisen durch ein Bügeltuch gedämpft werden. Den Teppich gerollt, horizontal und an einem belüfteten und trockenen Raum lagern.

Wäsche

Es wird empfohlen, den Teppich in einer Wäscherei mit Teppichwaschmaschine oder mit Hochdruckwaschgerät zu waschen.

In der Teppichwaschmaschine gemäß Standard SFS5773 waschen.

Bei der Teppichwäsche 30 °C warmes Wasser und verdünntes Waschmittel, pH-Wert 6 verwenden. Die Wäsche wird per Hand und mit weicher Bürste durchgeführt. Der Teppich darf nicht eingeweicht werden. Nach der Wäsche wird der Teppich gut ausgespült und das überschüssige Wasser wird ausgewrungen. Der Teppich darf nicht geschleudert werden. Den Teppich an einem belüfteten Ort im Liegen trocknen.

Mit Hochdruckwaschgerät in Wäscherei waschen

Der Teppich kann mit Hochdruckwaschgerät gewaschen werden. Der pH-Wert des verwendeten Waschmittels muss 6 betragen. Die Waschmittellösung wird mit dem Hochdruckwaschgerät gleichmäßig auf die Teppichoberfläche aufgetragen. Anschließend wird Schmutz und Wasser weggesaugt, sodass die Teppichoberfläche beinahe trocken ist. Dieser Prozess wird auf beiden Seiten des Teppichs durchgeführt. Den Teppich an einem belüfteten Ort hängend trocknen.

Die Duetto Teppiche werden bei der ersten Wäsche etwas weicher und schrumpfen in der Breite etwa 3 %. Alle Teppiche erhalten vor Auslieferung eine schmutzabweisende Behandlung, was die Reinhaltung des Teppichs erleichtert.

2020 w n





DUETTO-MATON HOITO-OHJEET

FI

Käsinkudottu Suomessa.

Materiaali

73 % puuvilla 27% paperinaru

Hoito

Matto pysyy siistinä säännöllisellä imuroinnilla ja tuuletuksella. Suosittelemme maton käyttöä molemmin puolin, niin matto kuluu tasaisesti.

Tahrat on puhdistettava heti. Irtonainen lika poistetaan kevyesti raaputtamalla. Nestemäinen lika ja tahrat poistetaan heti imeyttämällä puhtaaseen siivousliinaan. Likaantunut maton pinta puhdistetaan neutraalilla pesuaineliuoksella esim. astianpesuaineen vaahdolla ja siivousliinalla varovasti painellen. Mattoa ei saa hantata. Käytettävän veden lämpötila n. 30C.

Matto on kuljetuspaketissaan rullalla. Rullauksen takia matossa saattaa olla kohoumia. Käytössä nämä kohoumat tasoittuvat. Tarvittaessa mattoa voi höyryttää silitysraudalla silityskankaan läpi. Matto varastoidaan tasaisesti rullattuna, vaakatasossa, ilmastussa ja kuivassa paikassa.

Pesu

Mattojen pesua suositellaan pesulassa tasovesipesuna tai pesua painehuuhtelulaitteella.

Tasovesipesu pesulassa standardin SFS5773 mukaan

Maton pesussa käytetään 30 C vettä ja laimennettua pesuainetta, jonka pH on 6. Pesu tehdään käsin pehmeällä harjalla. Mattoa ei saa liottaa. Pesun jälkeen matto huuhdellaan hyvin ja matosta puristetaan liika vesi pois. Mattoa ei saa lingota. Matto kuivatetaan tasokuivatuksella ilmastussa paikassa.

Pesu painehuuhtelulaitteella pesulassa

Matot voidaan pestä painehuuhtelulaitteella. Käytettävän pesuaineen pH on 6. Pesuaineliuos ruiskutetaan tasaisesti maton pintaan pesuainesuulakkeella. Tämän jälkeen lika ja vesi imuroidaan pois, niin että maton pinnasta tulee lähes kuiva. Tämä käsittely tehdään molemmille puolille mattoa. Matto kuivatetaan riippukuivatuksella ilmastussa paikassa.

Ensimmäisessä pesussa Duetto-matot pehmenevät hieman ja pesukutistuma leveysuunnassa on n. 3 %.

Kaikki matot toimitetaan likaahylykäsittelyinä, mikä helpottaa maton puhtaanapitoa.

Pesula

Suosittelimme Viiden Tähten Mattohuolto, jolla on vastaanottopisteet ympäri Suomea.

Pesulat löydät osoitteesta www.viidentahdenmattohuolto.fi